

St. Paul's First Letter to the Corinthians 3:9-17

INNNNNNNNNNNNNNNNNN

Prokeimenon. Mode Plagal 4 Psalm 75.11,1

Make your vows to the Lord our God and perform them.

Verse: God is known in Judah; his name is great in Israel.

The reading is from St. Paul's First Letter to the Corinthians 3:9-17

Brethren, we are God's fellow workers; you are God's field, God's building. According to the grace of God given to me, like a skilled master builder I laid a foundation, and another man is building upon it. Let each man take care how he builds upon it. For no other foundation can any one lay than that which is laid, which is Jesus Christ. Now if any one builds on the foundation with gold, silver, precious stones, wood, hay, straw - each man's work will become manifest; for the Day will disclose it, because it will be revealed with fire, and the fire will test what sort of work each one has done. If the work which any man has built on the foundation survives, he will receive a reward. If any man's work is burned up, he will suffer loss, though he himself will be saved, but only as through fire. Do you not know that you are God's temple and that God's Spirit dwells in you? If any one destroys God's temple, God will destroy him. For God's temple is holy, and that temple you are.

N N N N N N N N N N N N N N N N

Πρός Κορινθίους α' 3:9-17

Προκείμενον. Ήχος πλ. δ' ΨΑΛΜΟΙ 75.11,1

Εύξασθε καὶ ἀπόδοτε Κυρίῳ τῷ Θεῷ ἡμῶν.

Στίχ. Γνωστὸς ἐν τῆ Ἰουδαία ὁ Θεός, ἐν τῷ Ἰσραὴλ μέγα τὸ ὄνομα αὐτοῦ.

Πρός Κορινθίους α' 3:9-17 τὸ ἀνάγνωσμα

Αδελφοί, Θεοῦ γάρ ἐσμεν συνεργοί· θεοῦ γεώργιον, θεοῦ οἰκοδομή ἐστε. Κατὰ τὴν χάριν τοῦ θεοῦ τὴν δοθεῖσάν μοι, ὡς σοφὸς ἀρχιτέκτων θεμέλιον τέθεικα, άλλος δὲ ἐποικοδομεῖ. Έκαστος δὲ βλεπέτω πῶς έποικοδομεῖ. Θεμέλιον γὰρ ἄλλον οὐδεὶς δύναται θεῖναι παρὰ τὸν κείμενον, ὅς ἐστιν Ἰησοῦς Χριστός. Εἰ δέ τις ἐποικοδομεῖ ἐπὶ τὸν θεμέλιον τοῦτον χρυσόν, άργυρον, λίθους τιμίους, ξύλα, χόρτον, καλάμην, έκάστου τὸ ἔργον φανερὸν γενήσεται ἡ γὰρ ἡμέρα δηλώσει, ὅτι ἐν πυρὶ ἀποκαλύπτεται· καὶ ἑκάστου τὸ ἔργον ὁποῖόν ἐστιν τὸ πῦρ δοκιμάσει. Εἴ τινος τὸ ἔργον μένει ὃ ἐποικοδόμησεν, μισθὸν λήψεται. Εἴ τινος τὸ ἔργον κατακαήσεται, ζημιωθήσεται· αὐτὸς δὲ σωθήσεται, ούτως δε ώς δια πυρός. Ούκ οἴδατε ὅτι ναὸς θεοῦ ἐστε, καὶ τὸ πνεῦμα τοῦ θεοῦ οἰκεῖ ἐν ὑμῖν; Εἴ τις τὸν ναὸν τοῦ θεοῦ φθείρει, φθερεῖ τοῦτον ὁ θεός· ὁ γὰρ ναὸς τοῦ θεοῦ ἅγιός ἐστιν, οἵτινές ἐστε ύμεῖς.

XXXXXXXXXXXXXX

The Gospel According to Matthew 14:22-34

At that time, Jesus made the disciples get into the boat and go before him to the other side, while he dismissed the crowds. And after he had dismissed the crowds, he went up into the hills by himself to pray. When evening came, he was there alone, but the boat by this time was many furlongs distant from the land, beaten by the waves; for the wind was against them. And in the fourth watch of the night he came to them, walking on the sea. But when the disciples saw him walking on the sea, they were terrified, saying, "It is a ghost!" And they cried out for fear. But immediately he spoke to them, saying "Take heart, it is I; have no fear."

And Peter answered him, "Lord, if it is you, bid me come to you on the water." He said, "Come." So Peter got out of the boat and walked on the water and came to Jesus; but when he saw the wind, he was afraid, and beginning to sink he cried out, "Lord, save me." Jesus immediately reached out his hand and caught him, saying to him, "O man of little faith, why did you doubt?" And when they entered the boat, the wind ceased. And those in the boat worshiped him, saying, "Truly you are the Son of God." And when they had crossed over, they came to land at Gennesaret.

Ἐκ τοῦ Κατὰ Ματθαῖον 14:22-34 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἠνάγκασεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς μαθητὰς έμβηναι είς τὸ πλοῖον καὶ προάγειν αὐτὸν εἰς τὸ πέραν, ἕως οὗ ἀπολύσῃ τοὺς ὄχλους. Καὶ ἀπολύσας τούς ὄχλους ἀνέβη εἰς τὸ ὄρος κατ' ἰδίαν προσεύξασθαι. ὀψίας δὲ γενομένης μόνος ἦν ἐκεῖ. Τὸ δὲ πλοῖον ἤδη σταδίους πολλούς ἀπὸ τῆς γῆς άπεῖχεν, βασανιζόμενον ὑπὸ τῶν κυμάτων, ἦν γὰρ έναντίος ὁ ἄνεμος. Τετάρτῃ δὲ φυλακῇ τῆς νυκτὸς ἦλθεν πρός αὐτοὺς περιπατῶν ἐπὶ τὴν θάλασσαν. Οἱ δὲ μαθηταὶ ἰδόντες αὐτὸν ἐπὶ τῆς θαλάσσης περιπατοῦντα ἐταράχθησαν λέγοντες ὅτι Φάντασμά έστιν, καὶ ἀπὸ τοῦ φόβου ἔκραξαν. Εὐθὺς δὲ έλάλησεν [ὁ Ἰησοῦς] αὐτοῖς λέγων, Θαρσεῖτε, ἐγώ είμι μη φοβεῖσθε. Άποκριθεὶς δὲ αὐτῷ ὁ Πέτρος εἶπεν, Κύριε, εἰ σὺ εἶ, κέλευσόν με ἐλθεῖν πρὸς σὲ έπὶ τὰ ὕδατα· ὁ δὲ εἶπεν, Ἐλθέ. καὶ καταβὰς ἀπὸ τοῦ πλοίου ὁ Πέτρος περιεπάτησεν ἐπὶ τὰ ὕδατα καὶ ἦλθεν πρὸς τὸν Ἰησοῦν. Βλέπων δὲ τὸν ἄνεμον έφοβήθη, και ἀρξάμενος καταποντίζεσθαι ἕκραξεν λέγων, Κύριε, σῶσόν με. Εὐθέως δὲ ὁ Ἰησοῦς έκτείνας την χειρα έπελάβετο αὐτοῦ καὶ λέγει αὐτῷ, Ολιγόπιστε, είς τί έδίστασας; καὶ ἀναβάντων αὐτῶν εἰς τὸ πλοῖον ἐκόπασεν ὁ ἄνεμος. Οἱ δὲ ἐν τῷ πλοίῳ προσεκύνησαν αὐτῷ λέγοντες, ᾿Αληθῶς Θεοῦ υἰὸς εί. Και διαπεράσαντες ήλθον έπι την γην εic Γεννησαρέτ.

HYMNS OF THE DAY

Resurrectional Apolytikion in the Plagal Fourth Mode

From on high did You descend, O merciful Lord! For us did you endure three days in the tomb, that we may be released from passions in this world, You who are our resurrection and our life! Glory unto You, O Lord!

Έξ ὕψους κατῆλθες ὁ Εὕσπλαγχνος, ταφὴν κατεδέξω τριήμερον, ἵνα ἡμᾶς έλευθερώσης τῶν παθῶν. Ἡ ζωὴ καὶ ἡ ἀνάστασις ἡμῶν, Κύριε δόξα σοι.

For the Apostles

O holy Apostles, make intercession to our merciful God, that He grant our souls forgiveness of offenses.

Άπόστολοι Άγιοι, πρεσβεύσατε τῷ ἐλεήμονι Θεῷ, ἵνα πταισμάτων ἄφεσιν, παράσχη ταῖς ψυχαῖς ἡμῶν.

Apolytikion for the Church in the Plagal First Mode

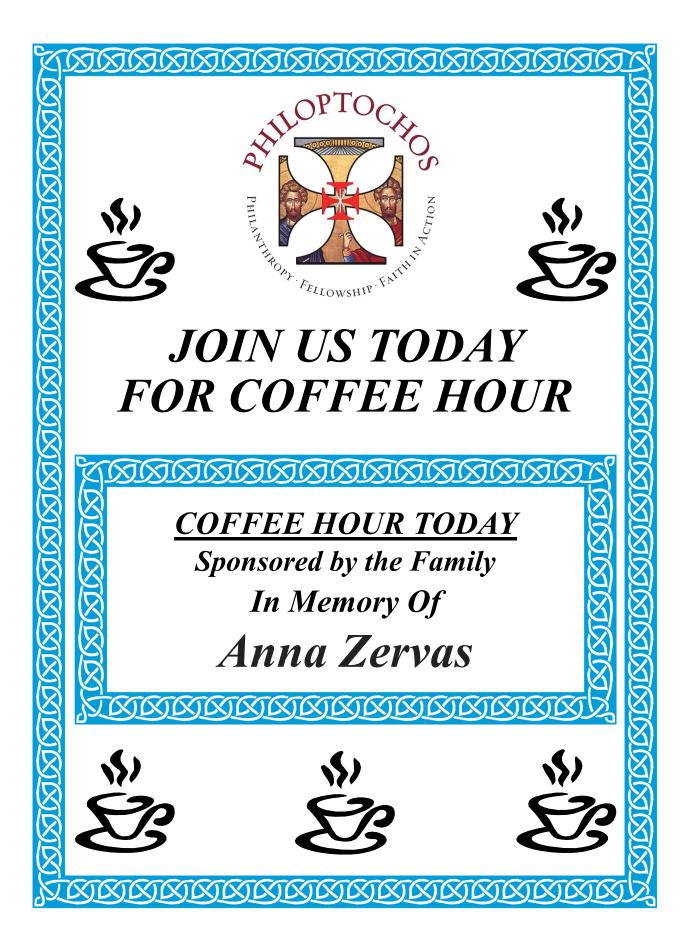
Like a most fruitful olive tree you did blossom forth in the folds of the Lord, Sophia, martyr most pious! And to Christ you did bring sweetest fruit: the tender sprouts of your womb through divine martyrdom, Agape, along with Hope and Faith, the God-minded with whom do you pray to God for all of us.

Kontakion for the Nativity of the Theotokos

Both Joachim and Anna from their sterility's stigma, and Adam and Eve from their mortality's ruin have been set free, O immaculate Maid, by your holy nativity. For this do your people hold celebration, redeemed from the guilt of transgression as they cry to you, "The barren one bears the Theotokos, the nourisher of our Life."

Ίωακεὶμ καὶ Ἄννα ὀνειδισμοῦ ἀτεκνίας, καὶ Ἀδὰμ καὶ Εὔα, ἐκ τῆς φθορᾶς τοῦ θανάτου, ήλευθερώθησαν, Άγραντε, ἐν τῆ ἁγία γεννήσει σου αὐτὴν έορτάζει καὶ ὁ λαός σου, ἐνοχῆς τῶν πταισμάτων, λυτρωθεὶς ἐν τῷ κράζειν σοι· Ἡ στεῖρα τίκτει τὴν Θεοτόκον, καὶ τροφὸν τῆς ζωῆς ἡμῶν.





LEARN TO CHANT !

A KIKIKIKIKIKIKIKIKI

CHANTING CLASS

to be held in Rochester, sponsored by the Archdiocese School of Byzantine Music, on September 28th from 11 am - 4 pm.

Anyone interested should speak with Fr. David.



XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Church Services & Events for Today & the Upcoming Week

<u>Today ~ 9th Sunday of Matthew</u> 8:45 am Orthros 10:00 am Divine Liturgy

<u>Tuesday ~ August 27 2024</u> 10:00 am Bible Study

Wednesday ~ August 28, 2024 6:00 pm Paraklesis 7:00 pm Bible Study

<u>Thursday ~ August 29, 2024</u> 9:00 am Orthros 10:00 am Divine Liturgy Beheading of John the Baptist 6:00 pm Choir Practice

Saturday ~ August 31, 2024 5:00 pm Great Vespers

(X)(X)



Dececercecco M

Join us for an unforgettable evening at the AHEPA Centennial Gala



5

5

հ

وموموموموموموم

55

5

1)

5

5

囘

P

P

Saturday, October 26th 6 pm-11 pm Church Gymnasium



Б

5

5

وموموموموموموموموم

5

Advanced RSVP or Ticket Purchase Deadline October 1st

Celebrate 100 years of community, culture, and camaraderie with us on **Saturday, October 26t**h, from 6 pm-11 pm at St. Sophia's Greek Orthodox Church, 315 Waring Road, Syracuse. The night will be filled with lively entertainment featuring the traditional sounds of The Aegeans and the beats of DJ Dion. Get ready to dance the night away!

Feast on hors d'oeuvres, a delicious full buffet-style dinner, decadent desserts, and a selection of wine, beer, soft drinks, coffee, and tea.

Don't miss out on this historic celebration! Purchase your tickets by **October 1st** to secure your spot at this spectacular event. Come dressed to impress and ready to make memories that will last another century!

Tickets cost \$75 and may be purchased online, <u>https://st-sophias-greek-orthodox-church.ticketleap.com/ahepa-centennial/</u>, during Sunday church coffee hour and by contacting Evan Dentes at 315-380-4920.

Let's make this centennial gala an evening to remember!

P

囘

囘

囘

P

ᇛᇛ

Under the stars & lights...

4th Annual

* Panyiri

Saturday, September 7th 5-9pm Church Grounds

\$10 per person. Free for children 5 & under

No reservations required. Pay at the door. This event is for St. Sophia's parishioners and guests.

FOOD.MUSIC.FUN.DANCE.

SAVE THE DATE





ebrations

HONORING HIS EMINENCE METROPOLITAN

OF DETROIT

Saturday, November 9, 2024 Annunciation Church—Buffalo, New York

> For more information, please contact the host parish

> > WWW.DETROIT.GOARCH.ORG

St. Sophia's Youth Ministry Groups

We will continue to utilize the Remind app this year. You will need to download the app and follow the following prompts. Please be sure to sign up according to your child's grade level.

To sign up for a Remind account, you can do the following:

- 1.Go to the Remind homepage at www.remind.com or download the free app for iOS or Android
- 2.Click Sign up
- 3.Enter your full name, email address, or phone number
- 4.Enter the four-digit verification code sent to your device or email
- 5.Create a password for your account
- 6.Select your role, such as I'm an administrator, I'm a teacher, or I'm a parent 7. Follow the instructions to start using Remind

You can also join a Remind class by texting the class code to 81010. You'll be prompted to provide your full name and role, and you'll receive a notification when you've joined the class.

GOYA (9th-12th Grade): Enter # 81010 & text @goyagro Jr. GOYA (5th-8th Grade): Enter # 81010 & text @jrgoyay JOY (2nd-4th Grade): Enter # 81010 & text @ 3kch9d HOPE (PreK-1st Grade): Enter # 81010 & text @ 8ce7dc4

Please note if you have already signed up from last year you're all set, we will adjust your account accordingly. If your child is new to the program or entering Prek 4 please contact Marianna Politis for further details. mpolitis15@gmail.com or via Remind.

> Advising for 2024-2025 GOYA- Maria Sophia Vigliotti Jr. GOYA- Dina Ioannidis & Elaine Imbesi JOY- Crystal Swanson & Chrissy Giaprakis HOPE- Andriana Cannon

Youth Program Announcement

a a caracteristic de la ca

Please join us for a wonderful start to the season!

Friday- September 13, 2024 @ 6pm join GOYA & Jr. GOYA for a men's SU Soccer match vs. Virginia Tech. Free to attend at Manley Fields.

> Sunday- September 15, 2024 Sunday Youth Program begins

12:00- Youth Ministry Groups will meet in the lower lobby to do a meet and greet

Please download the Remind app and sign up for events and information all year!

GOYA (9th-12th Grade): Enter # 81010 & text @goyagro

Jr. GOYA (5th-8th Grade): Enter # 81010 & text @jrgoyay

JOY (2nd-4th Grade): Enter # 81010 & text @ 3kch9d

HOPE (PreK-1st Grade): Enter # 81010 & text @ 8ce7dc4